

NĂM THỨ 80
Số 3587

Ngày thứ năm
17 JUN 1987

Ngày mùng 9
tháng năm (thiếu)
NĂM ĐINH-SỬU

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VAN-CUA *

Mua báo xin trả tiền trước cho
Ông Nguyễn-Văn-Cúa.
Gửi bài vở cho Ông Lâm-Văn-Ngô.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BÁO QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 SAIGON

Dây thép tốt: LUCTINH Dây thép nối: 20364

CHỦ-NHĨEM: LÂM-VĂN-NGÔ *

Thầy mới cho in báo bán Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE
9, Rue Tronchet - PARIS (VIII)



GIÁ BẢO

Một năm...	12000
Sáu tháng...	8.500
Ba tháng...	8.500
Mỗi số...	0.04

CÙNG NÊN ĐEM YÊN - SÁNG RỢI ĐÈN CÀNH
« BUN LẬY NƯỚC ĐÔNG »

Mở rộng cuộc đi - lập giáo - đục
VỒ ĐẾN

các chốn thôn - quê

Như các bạn đồng-nghiệp khác ở đây, vờn rất nhiều tôi có dịp được đi thăm các xã thôn của thành phố đi-pô trong các buổi sáng hay chiều nay mới là dịp để hai cháu-thanh Saigon và Cholon những lớp bôn-pô giáo-dục (enseignement postcolonic), không chỉ có thể đi thăm, nhìn ngắm và biết biết cái không-thời-gian ở đây, mà còn được biết những nét văn-hóa, phong tục, tập quán, lối sống của người dân ở đây. Tôi nhớ lại những buổi đi thăm này, tôi nhớ lại những buổi đi thăm này, tôi nhớ lại những buổi đi thăm này...

MỘT CHUYỆN HI HỒU

Một anh nông-dân ở Bulgarie hạ sanh một đứa con

...Nhưng anh không lãnh đũa giải thưởng một triệu quan vì là một chuyện bia đất

Một trường hợp hi hựu một nông dân ở Bulgarie hạ sanh một đứa con. Nhưng anh không lãnh đũa giải thưởng một triệu quan vì là một chuyện bia đất. Chuyện kể rằng một anh nông dân ở Bulgarie hạ sanh một đứa con. Nhưng anh không lãnh đũa giải thưởng một triệu quan vì là một chuyện bia đất...

TRÔNG LẠI SỰ-NHIỆP CỦA
« THẦN HÒA-BÌNH »

Cuộc lễ kỷ-niệm ông Aristide Briand ở Cánhtho

Ủy-ban thành-phố Cánhtho lấy tên ông « thần hòa-bình » đặt tên một con đường

Cũng như Saigon và Nam-vang, cũng như những thành phố khác ở Đông-bang, cũng có những cuộc lễ kỷ-niệm ông Aristide Briand rất long trọng. Đó là một con đường ở Cánhtho, Ủy-ban thành-phố Cánhtho lấy tên ông « thần hòa-bình » đặt tên một con đường. Chuyện kể rằng một anh nông dân ở Bulgarie hạ sanh một đứa con...

TIN TỨC TRONG Y GIỚI

Bón vị bác-sĩ ngoại quốc đến viếng Đông-pháp

Bón vị bác sĩ ngoại quốc là Dr. William B. Kirkland (người Úc), Dr. Paul P. Chi, Yang Shu-Hsia (người Hoa), và R. C. Burgess (người Mỹ) vừa rời đến Nam-Đông-bang để thăm viếng các bệnh viện và các cơ sở y tế ở Đông-pháp.

Bón vị bác sĩ ngoại quốc là Dr. William B. Kirkland (người Úc), Dr. Paul P. Chi, Yang Shu-Hsia (người Hoa), và R. C. Burgess (người Mỹ) vừa rời đến Nam-Đông-bang để thăm viếng các bệnh viện và các cơ sở y tế ở Đông-pháp. Họ sẽ đi thăm các bệnh viện và các cơ sở y tế ở Đông-pháp...

THỦ TRƯNG BÀY MỘT Y-KIẾN

Lập hồ tằm « nôi » ở sông Bình-Lợi

Hồ tằm mới giữ được việc vệ-sanh - Bình-Lợi lại là một nơi trồng - canh

Thay vì một hồ tằm được lập ở Bình-Lợi, thì nay người dân ở đây đã lập hồ tằm « nôi » ở sông Bình-Lợi. Hồ tằm mới giữ được việc vệ-sanh - Bình-Lợi lại là một nơi trồng - canh. Chuyện kể rằng một anh nông dân ở Bulgarie hạ sanh một đứa con...

VỀ MẶT KINH-TẾ

xứ Đông-pháp không nên hi vọng vào Trung - hoa

Quan Toàn-quyển Bréville tiếp ban - trí - sự hội Việt Nam - Hưng Công - Thương - Mỹ diện thỉnh cầu của hội Nông - Công - Thương - Lời phản trần của quan Thủ-hiến xứ Đông-pháp. Quan Toàn-quyển Bréville tiếp ban - trí - sự hội Việt Nam - Hưng Công - Thương - Mỹ diện thỉnh cầu của hội Nông - Công - Thương - Lời phản trần của quan Thủ-hiến xứ Đông-pháp.

QUAN TOÀN-QUYỂN BRÉVILLE

tiếp ban - trí - sự hội Việt Nam - Hưng Công - Thương - Mỹ diện

tiếp ban - trí - sự hội Việt Nam - Hưng Công - Thương - Mỹ diện thỉnh cầu của hội Nông - Công - Thương - Lời phản trần của quan Thủ-hiến xứ Đông-pháp. Quan Toàn-quyển Bréville tiếp ban - trí - sự hội Việt Nam - Hưng Công - Thương - Mỹ diện thỉnh cầu của hội Nông - Công - Thương - Lời phản trần của quan Thủ-hiến xứ Đông-pháp.

QUAN CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG - PHÁP KỶ RƠI

Tin tức về những người trúng số

Trong kỳ xổ số nào cũng có vài người trúng số, các báo nói về các cuộc trúng số. Tin tức về những người trúng số. Trong kỳ xổ số nào cũng có vài người trúng số, các báo nói về các cuộc trúng số.

MỘT TÊN ĐU - CÓN

chém một anh chủ tiệm hớt tóc 5 dao

Một tên du - cón chém một anh chủ tiệm hớt tóc 5 dao. Chuyện kể rằng một anh nông dân ở Bulgarie hạ sanh một đứa con. Nhưng anh không lãnh đũa giải thưởng một triệu quan vì là một chuyện bia đất.

NGƯỜI TRÚNG SỐ 20 NGÀN ĐỒNG

Em ông nghị-viện Cảnh-ông Đàng - Văn Đán ở Long-xuyên trúng 4 ngàn

Em ông nghị-viện Cảnh-ông Đàng - Văn Đán ở Long-xuyên trúng 4 ngàn. Chuyện kể rằng một anh nông dân ở Bulgarie hạ sanh một đứa con. Nhưng anh không lãnh đũa giải thưởng một triệu quan vì là một chuyện bia đất.

CUỘC XỔ SỐ CỦA

Hội cựu-vi chiến sĩ

Phát hành 50.000 số mỗi số: 0,20. Tổng số: 10.000. Số đặc: 1.000. Ngày xổ số: 30 JULIET 1937. Hội cựu-nhĩem - vụ binh sĩ tại Saigon-Cholon cho: M. TRẦN-THÁI-NGUYỄN Co-Impriméur de l'Union Saigon.

QUAN HƯNG SÂN LIỄC

Một tên du - cón

Một tên du - cón chém một anh chủ tiệm hớt tóc 5 dao. Chuyện kể rằng một anh nông dân ở Bulgarie hạ sanh một đứa con. Nhưng anh không lãnh đũa giải thưởng một triệu quan vì là một chuyện bia đất.

NGƯỜI TRÚNG SỐ 20 NGÀN ĐỒNG

Em ông nghị-viện Cảnh-ông Đàng - Văn Đán ở Long-xuyên trúng 4 ngàn

Em ông nghị-viện Cảnh-ông Đàng - Văn Đán ở Long-xuyên trúng 4 ngàn. Chuyện kể rằng một anh nông dân ở Bulgarie hạ sanh một đứa con. Nhưng anh không lãnh đũa giải thưởng một triệu quan vì là một chuyện bia đất.

NGƯỜI TRÚNG SỐ 20 NGÀN ĐỒNG

Em ông nghị-viện Cảnh-ông Đàng - Văn Đán ở Long-xuyên trúng 4 ngàn

Em ông nghị-viện Cảnh-ông Đàng - Văn Đán ở Long-xuyên trúng 4 ngàn. Chuyện kể rằng một anh nông dân ở Bulgarie hạ sanh một đứa con. Nhưng anh không lãnh đũa giải thưởng một triệu quan vì là một chuyện bia đất.

HÃY NHỚ XEM

TRINH THAM

Hãy nhớ xem Trinh Tham. Đây là một cuốn sách rất hay về những chuyện đời sống. Hãy nhớ xem Trinh Tham.

PHARMACIE PRINCIPALE SOIRET



M. HEUMANN SAIGON

TU-NAM 1865

THU THUỐC HIỆU HẠY



COGNAC JULES BONN

Cho nưn máy đánh chữ, dù thư hiệu máy



CHUYÊN-MON Sửa máy đánh chữ, và porte-plume, réservoir và ống-bỏ, và compteur, kilométriques. Làm biểu hệu các bộ, (singer) Bàn quay bộ, Hột te cao lang Hạc-Lý

Ban máy đánh chữ Jules Bonn... BỐNH-CHUYÊN. 91 et 110, Rue d'Espagne, Saigon. Téléphone: 21 876

Advertisement for Đông Pháp Ngân Hàng (Bank of Indochina) with a list of branches and a table of exchange rates.

Advertisement for Pharmacie Franco-Asiatique (Pharmacy) with text in French and Vietnamese.

Advertisement for Clinique Médicale (Medical Clinic) by Docteur Phan-Tân-Thiệt.

Advertisement for Eden Cinema and Casino de Saigon.

CHOCOLAT NESTLÉ

Chàng những là đồ đề tráng miệng quý, mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe.



Chocolat NESTLÉ

Thiên hạ đồn... Muốn dùng bột Xoan mới thật tốt nên đến tiệm: Ba-Quan là chỗ bán bột Xoan mới khéo nhất.

Advertisement for Manuel de l'infirmier (Nurse's Manual) by Nguyễn-Văn-Khai.

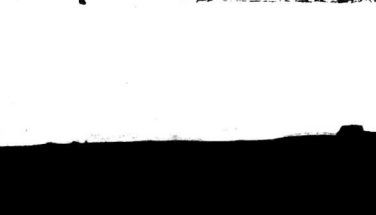
Về những đơn xin vay dài hạn dưới số 5.000 đồng

Advertisement for Brossard Mopin, a company with various services and products.

Advertisement for Pierre Roussel, a pharmacy or medical service.

Advertisement for Phòng Cơ Mạch (Pharmacy) by Nguyễn-Văn-Khai.

Advertisement for Hàng Bảo-Kê (Store) and La Providence et Industrielle du Nord.



Giá: lúa, gạo, bắp

SAIGON, ngày 10 Jun 1937

GẠO

Chung kỳ (thời, lâu lâu lên)

Mỗi tạ 60 kí-lô 700	
Gạo số 1	2.40
Gạo số 2	2.30
Gạo số 3	2.20
Gạo số 4	2.10
Gạo số 5	2.00
Gạo số 6	1.90
Gạo số 7	1.80
Gạo số 8	1.70
Gạo số 9	1.60
Gạo số 10	1.50

LÚA

Chợ đến nhà máy Cholôn

Lúa số 1	2.40
Lúa số 2	2.30
Lúa số 3	2.20
Lúa số 4	2.10
Lúa số 5	2.00
Lúa số 6	1.90
Lúa số 7	1.80
Lúa số 8	1.70
Lúa số 9	1.60
Lúa số 10	1.50

BẮP

Bưởi tại Cholôn mỗi 100 kí-lô

Bắp (Đỏ)	7520 x 7330
Bắp (Trắng)	7.05 x 7.15
Bắp (Hạt)	7.05 x 7.15
Bắp (Hạt)	7.05 x 7.15

TIN TÀU ĐI

- Ở Pháp lại
- Le Ange le 18 Juin (C.R.)
- Le Min le 17 Juin à 11 h. (M.M.)
- Le Président Doumer le 21 Juin (M.M.)
- Ở Bắc và Trung-Bắc về
- Le Desirade le 18 Juin (C.R.)
- Le Claude Chappe le 19 Juin (M.M.)
- Ở Trung-hoa và Nhật-bôn về
- Le Felix Rousselet le 17 Juin à 11 h. (M.M.)
- Le Yalou le 23 Juin (M.M.)
- Ở Singapore lại
- Le G. G. Merline le 18 Juin vers 8 h. avec 1 265 sacs postaux (S.A.M.)
- Le G. G. Paquet le 24 Juin (S.A.M.) (via Poul-Condore)

TIN TÀU ĐI

- Qua Pháp
- Le Forbin le 18 Juin au matin (C.R.)
- Le Felix Rousselet le 20 Juin à 11 h. (M.M.)
- Le Desirade le 22 Juin (C.R.)
- Le Yalou le 25 Juin (M.M.)
- Trưng và Bắc-kỳ
- Le Ange le 25 Juin (C.R.)
- Le Claude Chappe le 22 Juin (M.M.)
- Qua Tàu và Nhật-bôn
- Le Min le 18 Juin (M.M.)
- Le Président Doumer le 23 Juin (M.M.)
- Qua Singapore
- Le G. G. Merline 21 Juin (S.A.M.)

Hàng «Kim-Thành»

Mua bán vàng/và bạc số 23, đường Schröder SAIGON



Nº 18

Dấu-thông-đơn (Thuộc nhưc dấu)

Gặp lúc khi trời thay đổi, thời tiết bất hòa, thương hay sanh chứng cảm mạo hang nhiêt, hoặc bị phong tà thù tàp, nó truyền nhập phê kinh, sanh ra chứng nhưc dấu, uong lạnh, ngạt mũi, số mũi, hoặc sanh ho her, tiêu tiện ại đồ v... Phải mau mau mua t u thuộc này ma dùng thì át hết liên.

Hay làm ! Hay làm !

Cư gọi thơ cho nhà thuốc :

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

Dấu Nhị Thiên-Đương

Khắp trong thiên hạ đều dùng dấu Nhị-Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau tẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị ba chứng, công hiệu như thần.

Việc nghĩa đáng khen

Travinh, Ngày 12. 18 Jun 1937 chợ Ngai-sơn, có 2 đêm hát « Nghĩa-Quyên » do quan Chủ - Quận Trần-thiên-Ty, Cai-ông Bùi-dực-Sây hiệp đồng Hội-tế làng số tại đưng ra tổ-chức đưng lấy tiền phụ cấp trong số học.

Nhờ có số sẵn của Quan chủ Quận thấy, Cai-tổng và Hương-chức tận tình cố gắng nên chỉ 2 đêm hát rồi kết-quả rất mỹ mãn. Nghe ra số tiền vào cửa trừ các khoản chi phí rồi còn lại... 251 x 61.

Đưng trước tâm lòng hảo nghĩa ấy, kỳ-giá chẳng ngần ngại mà không có tiếng ngợi khen Quan Chủ Quận, thầy Cai-tổng, Hương-chức hệt tế và tất cả khán-giá sẵn lòng huệ-cố không nề-đường xa đến xem giúp trong 2 đêm hát đó đưng kết quả một cách tốt đẹp.

NHỚ-CHỈ-THIÊN

Foa thuốc

Trị chứng ho ra máu Đường-quì, 2 chỉ; Bạch-thược, 2 chỉ; Đào-nhon, 2 chỉ; Bôi-mẫu, 2 chỉ; Bạch-truật, 1 chỉ; Mâu-đơn, 1 chỉ; Hoàng-cầm, 1 chỉ; Sơn-chi-tử (sao hảo), 1 chỉ; Thanh-bì, 1 chỉ; KIỆt-canh, 1 chỉ; Cam-thảo, 5 phân. Già 3 lát gừng sống. Sắc uống. Kỳ thai.

Đi tiêu ra máu thì uống

Hoàng-liên, 2 chỉ; Hoàng-bá, 1 chỉ; Sơn-chi-tử (sao hảo), 1 chỉ; Hoàng-cầm, 1 chỉ; Đường-quì, 2 chỉ; Xuyên-khôn, 1 chỉ rưỡi; Thục-địa, 2 chỉ; Bạch-thược 1 chỉ; Cam-thảo, 5 phân; gia ba lát gừng sống. Sắc uống.

Không kỳ thai.

Nghệ huyết là chứng đi đái ra máu, thì uống than sau đây: Đường-quì, 2 chỉ; sanh-địa, 4 chỉ; Sơn-chi-tử (sao hảo) 1 chỉ; Hoàng-liên, 2 chỉ; Hoàng-bá, 1 chỉ; Cù-

HỚC MỒI

Mất danh từ không có nghĩa trong học. Thước một bó phải có 100 hạt... không bắt kỳ ra thời.

Thước của phương-nghĩa xưa, không phải sai nghĩa chút nào, mà thước này là với chứng... không hợp như thế, cần phải lấy gỗ cho thật mịn, ghi là số 6 bó phải bán trong cho người đàng và thanh.

Mạch, 2 chỉ; Mộc - thông, 1 chỉ; Biêng - súc, 2 chỉ; Trì-màu, 2 chỉ; Cam - thảo, 5 phân; Mạch-môn (bò lim), 2 chỉ; Sắc uống. Kỳ thai. Đường - T. V Saigon

Muôn làm đèn Néon
(thứ dùng nơi rạp hát bóng và những hiệu buôn lớn)

ở quảng cáo bán hiệu ở trong phòng ở rạp hát bóng do nơi bán STANDARD NÉON LIGHT 88bis rue Lagrandière Téléphone 20428 - SAIGON



Qui ngài ở Lục-tỉnh lên Saigon chơi có đi Thu-Đức An Nem, xin mời vào SUOI

GÒ-XOÀI

này đã chính đng lại thành một cái « Tiên-canh » NEM, CHẢ GIÒ, CHẢO GÀ v.v

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc Sáng lập năm 1927 Hội quán 54-56, đường Pellerin, Saigon B. C. Saigon n. 61

ĐÂY THIỆP: CREDITANA-SAIGON ĐÂY THIỆP NỐI: SAIGON - 21 8/8

Công-ty ngân hàng TIỀN KIỂM của bá tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm, các khoản tiền mặt và nhập và vốn mà sinh lời ưu. Tiền này muốn rút ra chứng... Công-ty này vẫn thế chấp và Quốc-trái (Quốc-Pháp) và Quốc-trái Credit National và cũng nhiều khoản của Ngân-hàng hai Pháp hay là Ngân-hàng phát hành hay là chấp... Công-ty cũng nhận lệnh gửi cho hạn hạn và lãnh tiền lời nhưng về quốc-trái và tiền đó sẽ những điều kiện các đó được số số bằng bằng hay là bằng bằng.

Tên chỉ của bốn hội: LÀ 4 VE VÀNG CHO XỨ SỞ MINH

BAN TRỊ-SỰ ĐẠO ĐỨC VÀ CỐ VẤN		BAN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ	
Chủ tịch hội đồng: HUỖY BINH-NHIEM	Ngày 10. 12. 1937	Chủ tịch hội đồng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI	
Phó chủ tịch hội đồng: PHÉN-TRICH-LÀM		Quản lý ban chấp hành: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN	
Hội đồng: M. BIALLIE de LANGHEAU-DE		Hội đồng: M. BUI QUANG-COI	
			M. BANG-VAN-DAY
			M. J. B. NG. TRONG-VINH
			M. Alexie THAI V LÂN
			Thống-lý: M. Paul LE VĂN-GÔNG

TRINH-THAM N.º 28 TIÊU-THUYẾT

Thâm-sứ sâu chực vạn đồng bạc

Địch giả SONG-BINH.

(Tiếp theo)

« Tấm hình này là hình trẻ gái của máy, chúng phải hình ai là, máy muốn cho trẻ gái máy khỏi chết, chứ khai báo thân thể của người đàn bà để ở trong a xác kia, vì tinh mạng trẻ gái máy ở trong tay của ta, máy phải gọi lòng chó đẻ Tiễn-thiếp thấy bức thơ

với ác-côn, giả kiếm cơ tiếp hao thơ và tấm hình gọi lời mà nói, sẽ đi Liên-có nói bay dài như vậy, đáng khiến Ai-luật-quản không cần văn sự Ly-cơ đó mà, quả nhiên Ai-luật-quản sợ y chẳng ngờ, làm tướng là Liên-có nói thiệt, cho nên Liên-có vừa nói dứt tiếng, thì Ai-luật-quản trợn mắt đáp lại rằng: « a chà... người nào gọi thơ làm đũa nữ-hửu đó, thiệt là một tên ác-côn lại lại chằng vữa, theo như lời di-chức của Ly-cơ, « nói độn-tặc có người mưu đoạt sau chực vạn đồng bạc của Cáp-

công-tử để lại» vậy thời người gọi bức thơ ấy, không phải tặc... hơn họ Cáp hay sao? Liên-cơ có dẻ dẻ, không dám nhận lời Ai-luật-quản là phải, nên có ta bỏ qua việc ấy không nói, chỉ yêu cầu Ai-luật-quản một lời rằng: người gọi hao thơ này, chưa chắc phải tặc-nhon hay là không phải, theo ngụ ý của Tiễn-thiếp, không cần biện bạch cho đó làm chi, Tiễn-thiếp chỉ có tội yếu một đều, cần phải khai báo thân thể của Ly-cơ tại phòng Thơ-ký, vậy xin Quý-hửu thay một

độn một lời rằng: Quý-hửn đừng phớt lơ thơ-ký khai báo, chứ nói tới sự kiện-thiếp tổ cáo vụ án mạng này, vì Tiễn-thiếp có sự quan hệ chằng vữa, xin Quý-hửu lưu tâm chỗ đó. Ai-luật-quản gặc đầu lia lia mà nói rằng: được mà. Tệ-hửn san lòng lo gump việc ấy, nhưng việc ấy gump lắm, không nên tri hoãn thời giờ; nói rồi ben tư biệt Liên-cơ, để dời bước ra đi khi đó, Liên-cơ lại can thêm rằng: nữ-hửu cứ an tâm, chẳng có việc gì lo sợ. Tệ-hửn tới phòng Thơ-ký khai báo, chứng hai ba ngày thì trở lại đây, nữ-hửu phải đem trẻ gái là Tiên-nhi về nhà, để cho Tệ-hửn thấy mặt Tiên-nhi một chút, Ai-luật-quản nói dứt tiếng, ben tư biệt Liên-cơ ra đi.

(Còn nữa)



TIN VAN

Vẻ mặt kinh-tê

(Tiếp theo trường báo) Ông lại gọi về chính-phủ và tinh thần... (Text continues with political commentary on government actions and public opinion.)

Sau công rồi đến vẻ mặt kinh-tê... (Text continues with commentary on public sentiment following government actions.)

Quan Toan quyền... (Text discusses administrative matters and the role of the Governor-General.)

Nhưng sẽ một thời kỳ dài làm... (Text discusses future prospects and challenges for the colony.)

Nhưng sẽ một thời kỳ dài làm... (Text continues with commentary on administrative and economic issues.)

Bao giờ trong các nước không... (Text discusses international relations and regional stability.)

Còn về sự giao thiệp thân ái... (Text discusses social and cultural interactions within the colony.)

Đến nay Trung-hoa là bạn hàng... (Text discusses the relationship between the colony and China.)

Hiện Chánh phủ Trưng - hân... (Text discusses the activities and policies of the local government.)

Vậy là không có sự hợp tác... (Text discusses the possibility of cooperation with other regional powers.)

Sau cùng quan Toan - quyền... (Text discusses the role and activities of the Governor-General.)

Đã hẳn tại Saigon một là tại... (Text mentions specific locations and administrative details.)

HAY SẠN SỐC LÀ GAN... (Section header for a news item about a fire or disaster.)

Nhà rày trong và khắp... (Text provides details about the incident mentioned in the previous section.)

Đã hẳn tại Saigon một là tại... (Text continues with details of the incident.)

Sau khi đại - tương

MOLA ta thê

Đám tang của đại tướng Mola... (Text reports on the funeral of a high-ranking official.)

Có tin đồn rằng sau khi... (Text includes rumors and news about the funeral proceedings.)

Tuy nhiên, ta có thể tin rằng... (Text provides a more detailed account of the funeral.)

Sau cuối đ. lại và Almeria... (Text continues with news reports from the region.)

Cho đến đ. lại và Almeria... (Text discusses local events and administrative matters.)

Tuy nhiên, ta có thể tin rằng... (Text provides further details on local news.)

Sau cùng quan Toan - quyền... (Text discusses the role of the Governor-General.)

Đã hẳn tại Saigon một là tại... (Text mentions specific locations and administrative details.)

Hiện Chánh phủ Trưng - hân... (Text discusses the activities of the local government.)

Vậy là không có sự hợp tác... (Text discusses the possibility of cooperation.)

Sau cùng quan Toan - quyền... (Text discusses the role of the Governor-General.)

Đã hẳn tại Saigon một là tại... (Text mentions specific locations and administrative details.)

Hiện Chánh phủ Trưng - hân... (Text discusses the activities of the local government.)

MỘT BÓN HIỂU CHIẾN

Hãy là danh bại thua, đố quạo, làm bây

Nhóm nhiều thứ ba, 15 Jun, ở làng Đồn-lập-quận Đuốc-hoa-hát... (Text discusses military or administrative matters related to the title.)

Trên đây là một bài báo... (Text continues with commentary on the title's subject.)

Đặc biệt là của một người... (Text provides further details on the author's perspective.)

Nhưng người mục - lịch tấn... (Text discusses historical or military aspects.)

Thư trưng bày một y-kien... (Section header for a letter or proposal.)

(Tiếp theo trường báo) Đắp đê được... (Text discusses infrastructure projects like dam building.)

Hơn nữa, để làm mới như thế... (Text continues with infrastructure-related news.)

Đắp đê được... (Text provides more details on dam construction.)

Thư trưng bày một y-kien... (Section header for another letter or proposal.)

(Tiếp theo trường báo) Đắp đê được... (Text discusses infrastructure projects.)

Hơn nữa, để làm mới như thế... (Text continues with infrastructure-related news.)

Đắp đê được... (Text provides more details on dam construction.)

Thư trưng bày một y-kien... (Section header for another letter or proposal.)

Ước thi Sơ-Học

Một nghĩa cử đáng khen

Tinh Canho là một tinh hồn của... (Text discusses educational or moral issues.)

Trên đây là một bài báo... (Text continues with commentary on the title's subject.)

Đặc biệt là của một người... (Text provides further details on the author's perspective.)

Nhưng người mục - lịch tấn... (Text discusses historical or military aspects.)

Thư trưng bày một y-kien... (Section header for a letter or proposal.)

(Tiếp theo trường báo) Đắp đê được... (Text discusses infrastructure projects.)

Hơn nữa, để làm mới như thế... (Text continues with infrastructure-related news.)

Đắp đê được... (Text provides more details on dam construction.)

Thư trưng bày một y-kien... (Section header for another letter or proposal.)

(Tiếp theo trường báo) Đắp đê được... (Text discusses infrastructure projects.)

Hơn nữa, để làm mới như thế... (Text continues with infrastructure-related news.)

Đắp đê được... (Text provides more details on dam construction.)

Thư trưng bày một y-kien... (Section header for another letter or proposal.)

Mở rộng cuộc

bổ - tập giáo - dục

(Tiếp theo trường báo) (Text continues with commentary on education.)

Trong trường hợp này... (Text discusses educational or administrative matters.)

Trên đây là một bài báo... (Text continues with commentary on the title's subject.)

Đặc biệt là của một người... (Text provides further details on the author's perspective.)

Nhưng người mục - lịch tấn... (Text discusses historical or military aspects.)

Thư trưng bày một y-kien... (Section header for a letter or proposal.)

(Tiếp theo trường báo) Đắp đê được... (Text discusses infrastructure projects.)

Hơn nữa, để làm mới như thế... (Text continues with infrastructure-related news.)

Đắp đê được... (Text provides more details on dam construction.)

Thư trưng bày một y-kien... (Section header for another letter or proposal.)

(Tiếp theo trường báo) Đắp đê được... (Text discusses infrastructure projects.)

Hơn nữa, để làm mới như thế... (Text continues with infrastructure-related news.)

Đắp đê được... (Text provides more details on dam construction.)

Thư trưng bày một y-kien... (Section header for another letter or proposal.)

Advertisement for 'Tin Van' featuring a decorative border and the title 'TIN VAN'.

Muốn khuyến khích sự liên-thu... (Text discusses social or economic initiatives.)

Trên đây là một bài báo... (Text continues with commentary on the title's subject.)

Đặc biệt là của một người... (Text provides further details on the author's perspective.)

Nhưng người mục - lịch tấn... (Text discusses historical or military aspects.)

Thư trưng bày một y-kien... (Section header for a letter or proposal.)

(Tiếp theo trường báo) Đắp đê được... (Text discusses infrastructure projects.)

Hơn nữa, để làm mới như thế... (Text continues with infrastructure-related news.)

Đắp đê được... (Text provides more details on dam construction.)

Thư trưng bày một y-kien... (Section header for another letter or proposal.)

(Tiếp theo trường báo) Đắp đê được... (Text discusses infrastructure projects.)

Hơn nữa, để làm mới như thế... (Text continues with infrastructure-related news.)

Đắp đê được... (Text provides more details on dam construction.)

Thư trưng bày một y-kien... (Section header for another letter or proposal.)

Nếu là đàn ông, người Kỳ là... (Text discusses social issues and stereotypes.)

Trên đây là một bài báo... (Text continues with commentary on the title's subject.)

Đặc biệt là của một người... (Text provides further details on the author's perspective.)

Nhưng người mục - lịch tấn... (Text discusses historical or military aspects.)

Thư trưng bày một y-kien... (Section header for a letter or proposal.)

(Tiếp theo trường báo) Đắp đê được... (Text discusses infrastructure projects.)

Hơn nữa, để làm mới như thế... (Text continues with infrastructure-related news.)

Đắp đê được... (Text provides more details on dam construction.)

Thư trưng bày một y-kien... (Section header for another letter or proposal.)

(Tiếp theo trường báo) Đắp đê được... (Text discusses infrastructure projects.)

Hơn nữa, để làm mới như thế... (Text continues with infrastructure-related news.)

Đắp đê được... (Text provides more details on dam construction.)

Thư trưng bày một y-kien... (Section header for another letter or proposal.)

Large advertisement for 'NGƯỜI DÂN VIỆT-NAM BIẾT NGHĨA-VỤ' with a call for support for J.B.P. Trương-vinh-Kỷ.

Advertisement for 'FAVON' soap, featuring an image of the product and descriptive text.

A collection of small advertisements, notices, and letters from readers, including mentions of local events and business.